|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | S  TG/LAGEN(proj.4)  **ORIGINAL:** Inglés  FECHA:  2014-08-26 | |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES | | | | |
| Ginebra | | | | |
| PROYECTO | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ACOCOTE, CAJOMBRE**  Código UPOV: LAGEN\_SIC  *Lagenaria siceraria* (Molina) Standl. | [[1]](#footnote-1)\* |

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

preparadas por expertos de Francia

para su examen por el

Comité de Redacción Ampliado en su reunión,

que se celebrará en Ginebra los días 7 y 8 de enero de 2015

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye

un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos:\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
| *Lagenaria siceraria* (Molina) Standl., *Lagenaria siceraria* Standley, *Lagenaria vulgaris* Ser. | Bottle Gourd, Calabash,  Calabash Gourd, White-flower Gourd | Calebasse,  Gourde bouteille | Flaschenkürbis, gewöhnlicher Flaschenkürbis, Kalebasse | Acocote, Cajombre, Calabaza,  Guiro amargo |

|  |
| --- |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

ÍNDICE Página

1. Objeto de estas directrices de examen 3

2. Material necesario 3

3. Método de examen 3

3.1 Número de ciclos de cultivo 3

3.2 Lugar de ejecución de los ensayos 3

3.3 Condiciones para efectuar el examen 3

3.4 Diseño de los ensayos 3

3.5 Ensayos adicionales 3

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad 4

4.1 Distinción 4

4.2 Homogeneidad 5

4.3 Estabilidad 5

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo 5

6. Introducción a la tabla de caracteres 6

6.1 Categorías de caracteres 6

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes 6

6.3 Tipos de expresión 7

6.4 Variedades ejemplo 7

6.5 Leyenda 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Explicaciones de la tabla de caracteres 13

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres 13

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales 13

9. Bibliografía 18

10. Cuestionario Técnico 19

# Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Lagenaria siceraria* (Molina) Standl.

# Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de semillas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

200 g – 1.500 semillas.

La semilla deberá satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

# Método de examen

## 3.1 Número de ciclos de cultivo

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

## 3.2 Lugar de ejecución de los ensayos

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

## 3.3 Condiciones para efectuar el examen

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

## 3.4 Diseño de los ensayos

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 20 plantas, que se dividirán en al menos 2 repeticiones.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

## 3.5 Ensayos adicionales

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

# Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

## 4.1 Distinción

### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

En los documentos TGP/9 “Examen de la distinción” y TGP/8 “Diseño de ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” se ofrecen más orientaciones.

### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes

### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

### 4.1.4 Número de plantas/ partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

## 4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 La evaluación de la homogeneidad en las variedades alógamas se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.

4.2.3 Para evaluar la homogeneidad mediante el recuento de las plantas fuera de tipo, deberá aplicarse una población estándar del 2% si se trata de una variedad alógama o del 1% si se trata de una variedad híbrida, y una probabilidad de aceptación del 95% como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 20 plantas, el número de plantas fuera de tipo no deberá exceder de 1 si se trata de una variedad híbrida o de 2 si se trata de una variedad alógama.

4.2.4 Para evaluar la homogeneidad de las variedades de polinización libre deberán aplicarse las normas de homogeneidad relativa de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.

## 4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

# Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

1. Fruto: forma del fruto excluido el cuello (carácter 10)
2. Fruto: longitud (carácter 11)
3. Fruto: diámetro (carácter 12)
4. Fruto: cuello (carácter 13)
5. Cuello: longitud en relación con la longitud total del fruto (carácter 15)
6. Fruto: textura de la piel (carácter 21)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 Examen de la distinción se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de “examen de la distinción”.

# Introducción a la tabla de caracteres

## 6.1 Categorías de caracteres

### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

## 6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| pequeño | 3 |
| mediano | 5 |
| grande | 7 |

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| muy pequeño | 1 |
| muy pequeño a pequeño | 2 |
| pequeño | 3 |
| pequeño a mediano | 4 |
| mediano | 5 |
| mediano a grande | 6 |
| grande | 7 |
| grande a muy grande | 8 |
| muy grande | 9 |

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”.

## 6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

## 6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter

## 6.5 Leyenda

(\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3

QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3

PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

(a)-(d) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2.

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | Français | Deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | VG/MS | Seedling: length of cotyledons | Plantule : longueur des cotylédons | Keimpflanze: Länge der Keimblätter | Plántula: longitud de los cotiledones |  |  |
| **QN** |  | small | courts | klein | cortos | Renshi | 1 |
|  |  | medium | moyens | mittel | medios | Shimotsukeshiro | 2 |
|  |  | large | longs | groß | largos | Omarukanpyo | 3 |
| (+) | VG | Plant: length of main stem | Plante : longueur de la tige principale | Pflanze: Länge des Hauptstengels | Planta: longitud del tallo principal |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | courte | kurz | corto | Koganeizairai | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | long | longue | lang | largo | Aodainaga | 7 |
|  | VG | Leaf blade: size | Limbe : taille | Blattspreite: Größe | Limbo: tamaño |  |  |
| **QN** | **(a)** | small | petit | klein | pequeño | Koganeizairai | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | mediano | Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Sakigake | 7 |
|  | VG | Leaf blade: intensity of green color | Limbe : intensité de la couleur verte | Blattspreite: Intensität der Grünfärbung | Limbo: intensidad del color verde |  |  |
| **QN** | **(a)** | light | claire | hell | claro | Indo | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Don-K | 7 |
| (+) | VG | Leaf blade: incisions | Limbe : incisions | Blattspreite: Einschnitte | Limbo: incisiones |  |  |
| QN | (a) | absent or shallow | absentes ou peu profondes | fehlend oder flach | ausentes o poco profundas | Gigantesque | 1 |
|  |  | weak | faibles | schwach | débiles | Pélerine | 2 |
|  |  | medium | moyennes | mittel | medias | Tarahumara Canteen 3 | 3 |
| (+) | VG | Male flower: diameter of corolla | Fleur mâle : diamètre de la corolle | Männliche Blüte: Durchmesser der Krone | Flor masculina: diámetro de la corola |  |  |
| **QN** | **(b)** | small | petit | klein | pequeño | Mini Bottle | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Massue Comestible | 7 |
| (+) | VG | Male flower: overlapping of petals | Fleur mâle : chevauchement des pétales | Männliche Blüte: Überlappen der Blütenblätter | Flor masculina: solapamiento de los pétalos |  |  |
| **QN** | **(b)** | free | séparés | frei | libres | Canon Ball, Missionaris | 1 |
|  |  | touching to slightly overlapping | tangents à légèrement chevauchants | sich berührend bis leicht überlappend | en contacto o ligeramente solapados | Bouteille | 2 |
|  |  | strongly overlapping | fortement chevauchants | stark überlappend | muy solapados | FR Strong,  Massue Comestible | 3 |
| **(+)** | **VG** | **Female flower: diameter of corolla** | **Fleur femelle : diamètre de la corolle** | **Weibliche Blüte: Durchmesser der Krone** | **Flor femenina: diámetro de la corola** |  |  |
| **QN** | **(b)** | small | petit | klein | pequeño | Bouteille, Missionaris | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Basket Ball Brasil, Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Massue Comestible | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Female flower: overlapping of petals** | Fleur femelle : chevauchement des pétales | **Weibliche Blüte: Überlappen der Blütenblätter** | **Flor femenina: solapamiento de los pétalos** |  |  |
| QN | (b) | free | séparés | frei | libres | Canon Ball, Missionaris | 1 |
|  |  | touching to slightly overlapping | tangents à légèrement chevauchants | sich berührend bis leicht überlappend | en contacto o ligeramente solapados | Basket Ball Brasil | 2 |
|  |  | strongly overlapping | fortement chevauchants | stark überlappend | muy solapados | Massue Comestible | 3 |
| (\*) (+) | VG | Fruit: shape of the fruit excluding the neck | Fruit : forme du fruit à l’exclusion du col | Frucht: Form der Frucht ohne Hals | Fruto: forma del fruto excluido el cuello |  |  |
| **PQ** | **(c)** | pyriform | piriforme | birnenförmig | piriforme | Tarahumara canteen | 1 |
|  |  | clavate | claviforme | keulenförmig | claviforme | Mayo Giant Bule | 2 |
|  |  | oblate | arrondi aplati | breitrund | achatado | Plate de Corse | 3 |
|  |  | rounded | arrondi | rund | redondeado | Canon Ball,  Dipper Short Handled Mottled, Kroochneck fr, Medium Thai Bottle fr | 4 |
|  |  | cylindrical | cylindrique | zylindrisch | cilíndrico | Massue Comestible | 5 |
| (\*) (+) | MS/VG | Fruit: length | Fruit : longueur | Frucht: Länge | Fruto: longitud |  |  |
| **QN** | **(c)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | Canon Ball | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | Basket Ball Brasil | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Mayo Giant Bule | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Zucca | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo | Snake Speckled | 9 |
| (\*) (+) | MS/VG | Fruit: diameter | Fruit : diamètre | Frucht: Durchmesser | Fruto: diámetro |  |  |
| **QN** | **(c)** | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño | Mini Nigerian | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | Massue Comestible | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Strawberry | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Bule Mayo | 7 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Gigantesque | 9 |
| (\*) (+) | VG | Fruit: neck | Fruit : col | Frucht: Hals | Fruto: cuello |  |  |
| **QN** |  | absent or very short | absent ou très court | fehlend oder sehr kurz | ausente o muy corto | Canon Ball,  Plate de Corse | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | Bule Mayo, Drague | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Mayo gooseneck | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Long Handled Dipper | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo | Extra Long Dipper | 9 |
| (\*) (+) | VG | Fruit: shape of neck | Fruit : forme du col | Frucht: Form des Halses | Fruto: forma del cuello |  |  |
| **PQ** | **(c)** | none | aucun | keiner | ausente | Plate de Corse, Strawberry | 1 |
|  |  | globose | globuleux | kugelförmig | globoso | Medium Thai Bottle fr | 2 |
|  |  | fusiform | fusiforme | spindelförmig | fusiforme | Mayo gooseneck | 3 |
|  |  | cylindrical | cylindrique | zylindrisch | cilíndrico | Dipper Short Handled Mottled, Lagenaria 12 A | 4 |
| **(\*) (+)** | **MS/VG** | **Neck: length in relation to total length of fruit** | **Col : longueur par rapport à la longueur totale du fruit** | **Hals: Länge im Verhältnis zur Gesamtlänge der Frucht** | **Cuello: longitud en relación con la longitud total del fruto** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | Missionaris | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | Medium Thai Bottle | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Long Handled Dipper | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Duck Australie fr | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo | Extra Long Dipper | 9 |
| **(+)** | **MS/VG** | **Neck: diameter in relation to the maximum diameter of the fruit** | **Col : diamètre par rapport au diamètre maximal du fruit** | **Hals: Durchmesser im Verhältnis zum maximalen Durchmesser der Frucht** | **Cuello: diámetro en relación con el diámetro máximo del fruto** |  |  |
| **QN** | **(c)** | small | petit | klein | pequeño | Dipper Short Handled Mottled | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Froggy | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Gigantesque | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Neck: creasing at base** | **Col : plissement à la base** | **Hals: Faltung an der Basis** | **Cuello: arrugamiento en la base** |  |  |
| **QN** |  | absent or very weak | absent ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | Figue, Pélerine | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Massue Comestible | 2 |
|  |  | strong | important | stark | fuerte |  | 3 |
|  | **VG** | **Fruit: main color** | **Fruit : couleur principale** | **Frucht: Hauptfarbe** | **Fruto: color principal** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very light green | vert très clair | sehr hellgrün | verde muy claro | Bianca, Shimotsukeshiro | 1 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Pélerine, Plate de Corse | 3 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Basket Ball Brasil,  Canon Ball | 5 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Kroochneck fr | 7 |
|  |  | very dark green | vert très foncé | sehr dunkelgrün | verde muy oscuro | Marenka | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Fruit: number of speckles** | **Fruit : nombre de taches** | **Frucht: Anzahl der Flecken** | **Fruto: número de manchas** |  |  |
| **QN** | **(c)** | none or very few | nul ou très petit | keine oder sehr wenige | nulo o muy bajo | Marenka Limegreen, Shimotsukeshiro | 1 |
|  |  | few | petit | wenige | bajo | Basket Ball Brasil | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Drague | 5 |
|  |  | many | grand | viele | alto | Froggy | 7 |
|  | **VG** | **Fruit: size of speckles** | **Fruit : taille des taches** | **Frucht: Größe der Flecken** | **Fruto: tamaño de las manchas** |  |  |
| **QN** | **(c)** | small | petite | klein | pequeñas | Basket Ball Brasil | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medias | Chata P. Alegre | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grandes | Kroochneck fr | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Fruit: texture of skin** | **Fruit : texture de la peau** | **Frucht: Textur der Schale** | **Fruto: textura de la piel** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | smooth | lisse | glatt | lisa | Kroochneck fr | 1 |
|  |  | slightly verrucose | légèrement verruqueuse | leicht warzig | ligeramente verrugosa | Bule Mayo | 2 |
|  |  | moderately verrucose | modérément verruqueuse | mäßig warzig | moderadamente verrugosa | Warthy Australia fr | 3 |
|  |  | strongly verrucose | fortement verruqueuse | stark warzig | muy verrugosa | Verruqueuse Africaine | 4 |
|  |  | slightly corrugated | légèrement plissée | leicht gefurcht | ligeramente corrugada | Tol Fravago | 5 |
|  |  | moderately corrugated | modérément plissée | mäßig gefurcht | moderadamente corrugada | Marenka Limegreen | 6 |
|  |  | strongly corrugated | fortement plissée | stark gefurcht | muy corrugada | Marenka | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Fruit: pistil scar** | **Fruit : attache pistillaire** | **Frucht: Griffelnarbe** | **Fruto: cicatriz pistilar** |  |  |
| **QN** |  | small | petite | klein | pequeña | Pélerine | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | mediana | Massue Comestible | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande | NKombo fr | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Seed: width** | **Graine : largeur** | **Samen: Breite** | **Semilla: anchura** |  |  |
| **QN** | **(d)** | narrow | étroite | schmal | estrecha | Mayo Gooseneck, Suisukanpyo | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Mayo Giant Bule, Shimotsukeshiro | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Nkombo fr, Omarukanpyo | 7 |
| **(\*)** | **VG** | **Seed: color** | **Graine : couleur** | **Samen: Farbe** | **Semilla: color** |  |  |
| **PQ** | **(d)** | light brown | marron clair | hellbraun | marrón claro | Lagenaria 12A | 1 |
|  |  | dark brown | marron foncé | dunkelbraun | marrón oscuro | Canon Ball, Nkombo fr, Shimotsukeshiro | 2 |
|  |  | black | noir | schwarz | negro | Bule Mayo | 3 |

# Explicaciones de la tabla de caracteres

## 8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

1. Las observaciones deberán efectuarse en la época de madurez del fruto con las hojas totalmente desarrolladas en la época de inicio de la floración.
2. Las observaciones deberán efectuarse en las plantas en flor en la época de plena floración.
3. Las observaciones deberán efectuarse en frutos fisiológicamente maduros.
4. Las observaciones deberán efectuarse en semillas secas completamente desarrolladas, tras haber sido lavadas y secadas a la sombra

## 8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 2: Planta: longitud del tallo principal

Las plantas suelen desarrollar muchas ramas. La longitud del tallo principal guarda correlación con el volumen de la planta, con la superficie que ocupa la planta en el campo y con la velocidad de crecimiento. Este carácter puede evaluarse mediante comparaciones entre las plantas de la misma variedad. Cuando las plantas están situadas a la misma distancia entre sí, se puede determinar si una variedad crece a mayor velocidad que otra.

Ad. 5: Limbo: incisiones

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausentes o poco profundas | débiles | medias |

Ad. 6: Flor masculina: diámetro de la corola

Ad. 8: Flor femenina: diámetro de la corola

Esta evaluación se efectuará en la parte más ancha de la flor.

Ad. 7: Flor masculina: solapamiento de los pétalos

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| libres | en contacto o ligeramente solapados | muy solapados |

Ad. 9: Flor femenina: solapamiento de los pétalos

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| libres | en contacto o ligeramente solapados | muy solapados |

Ad. 10: Fruto: forma del fruto excluido el cuello

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | 🡨 parte más ancha 🡪 | |
|  |  | por debajo de la mitad | en la mitad |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ancho (comprimido) 🡨 anchura (relación longitud/anchura) 🡪 estrecho (alargado) |  |  |  |
|  | 2 | 5 |
|  | claviforme | cilíndrico |
|  |  |  |
|  | 1 |  |
|  | piriforme |  |
|  |  |  |
|  |  | 4 |
|  |  | redondeado |
|  |  |  |
|  |  | 3 |
|  |  | achatado |

Ad. 11: Fruto: longitud

Las observaciones de la longitud del fruto deberán efectuarse cuando el fruto esté plenamente desarrollado.

|  |  |
| --- | --- |
| extremo superior del fruto  base del fruto | extremo superior del fruto  base del fruto |
| extremo superior del fruto  base del fruto | |

Ad. 12: Fruto: diámetro

Este evaluación se efectuará en la parte más ancha del fruto, cuando el fruto esté plenamente desarrollado.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |

Ad. 13: Fruto: cuello

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| ausente o muy corto | corto | medio | largo | muy largo |

Ad. 14: Fruto: forma del cuello

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| ausente | globoso | fusiforme | cilíndrico |

Ad. 15: Cuello: longitud en relación con la longitud total del fruto

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| muy corto | corto | medio | largo | muy largo |

Ad. 16: Cuello: diámetro en relación con el diámetro máximo del fruto

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| extremo superior del fruto  base del fruto |  |  |
| diámetro del cuello < ½ diámetro del fruto | diámetro del cuello = ½ diámetro del fruto | diámetro del cuello > ½ diámetro del fruto |
| 3 | 5 | 7 |
| pequeño | medio | grande |

Ad. 17: Fruto: arrugamiento en la base

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausente o muy débil | medio | fuerte |

Ad. 19: Fruto: número de manchas

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 |
| nulo o muy bajo | bajo | medio | alto |

Ad. 20: Fruto: tamaño de las manchas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| pequeñas | medias | grandes |

Ad. 21: Fruto: textura de la piel

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| lisa | ligeramente verrugosa | moderadamente verrugosa | muy verrugosa |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 5 | 6 | 7 |
| ligeramente corrugada | moderadamente corrugada | muy corrugada |

Ad. 22: Fruto: cicatriz pistilar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| pequeña | mediana | grande |

Ad. 23: Semilla: anchura

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| estrecha | media | ancha |

# Bibliografía

<http://cucurbitophile.fr/esp/051/esp.php>

<http://www.ars-grin.gov/~sbmljw/cgi-bin/taxon.pl?21385>

<http://plants.usda.gov/java/profile?symbol=LASI>

<http://www.prota4u.org/protav8.asp?h=M4&t=lagenaria,siceraria&p=Lagenaria+siceraria#Synonyms>

Darekar, K.S., Mhase, N.L., Shelke, S.S., 1989: Effect of nematicidal seed treatment on root knot nematode and yield of bottle-gourd. International Nematology Network Newsletter 6(1), US, pp. 14 to 16

Decker-Walters, D., Staub, J., López-Sesé, A., Nakata, E., 2001: Diversity in landraces and cultivars of bottle gourd (Lagenaria siceraria: Cucurbitaceae) as assessed by random amplified polymorphic DNA. Genetic Resources and Crop Evolution 48, US, pp. 369 to 380

Heiser, C.B., 1979: The gourd book. University of Oklahoma Press, Norman, US, 248 pp.

[Ho CH](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed?term=Ho%20CH%5BAuthor%5D&cauthor=true&cauthor_uid=24360122), [Ho MG](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed?term=Ho%20MG%5BAuthor%5D&cauthor=true&cauthor_uid=24360122), [Ho SP](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed?term=Ho%20SP%5BAuthor%5D&cauthor=true&cauthor_uid=24360122), [Ho HH](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed?term=Ho%20HH%5BAuthor%5D&cauthor=true&cauthor_uid=24360122)., 2013: Bitter Bottle Gourd (Lagenaria siceraria) Toxicity. J Emerg Med. 2013.08.106, US <<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/24360122>>

Jeffrey, C.: 1967: Cucurbitaceae. In: Milne-Redhead, E. & Polhill, R.M. (Editors). Flora of Tropical East Africa. Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, London, GB. 157 pp.

Maundu, P.M., Ngugi, G.W., Kabuye, C.H.S., 1999: Traditional food plants of Kenya. Kenya Resource Centre for Indigenous Knowledge (KENRIK), Nairobi, KE, 270 pp.

Morimoto, Y., Mvere, B., 2004: Lagenaria siceraria (Molina) Standl. [Internet] Record from Protabase. Grubben, G.J.H. & Denton, O.A. (Editors). PROTA (Plant Resources of Tropical Africa / Ressources végétales de l’Afrique tropicale), Wageningen, NL <<http://database.prota.org/search.htm>>.

Richardson, J.B., 1972: The pre-Columbian distribution of the bottle gourd (Lagenaria siceraria): a re‑evaluation. Economic Botany 26, US, pp. 265 to 273

Schippers, R.R., 2002. African indigenous vegetables, an overview of the cultivated species 2002. Revised edition on CD-ROM. National Resources International Limited, Aylesford, GB.

Shah, B.N., Seth, A.K., Desai, R.V., 2010: Phytopharmacological Profile of *Lagenaria siceraria*: A Review. Asian Journal of Plant Sciences 9 (3), pp. 152 to 157

Widjaja, E.A., Reyes, M.E.C., 1993: Lagenaria siceraria (Molina) Standley. In: Siemonsma, J.S. & Kasem Piluek (Editors). Plant Resources of South-East Asia No 8. Vegetables. Pudoc Scientific Publishers, Wageningen, NL, pp. 190 to 192

# Cuestionario Técnico

| CUESTIONARIO TÉCNICO | | | | Página {x} de {y} | | Número de referencia: | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Fecha de la solicitud: | | | | | |
|  | | | |  | | (no debe ser rellenado por el solicitante) | | | | | |
| CUESTIONARIO TÉCNICO  rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1. Objeto del Cuestionario Técnico | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.1 Nombre botánico | | | *Lagenaria siceraria* (Molina) Standl. | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.2 Nombre común | | | Acocote, cajombre | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | | |  |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 2. Solicitante | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Nombre | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de teléfono | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de fax | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección de correo-e | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Obtentor (si no es el solicitante) | | | | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 3. Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Denominación propuesta | | |  | | | | | |  | | |
| (si procede) | | |  | | | | | |  | | |
| Referencia del obtentor | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad  4.1 Método de obtención  Variedad resultante de:  4.1.1 Cruzamiento  a) cruzamiento controlado [ ]  b) cruzamiento parcialmente desconocido [ ]  c) cruzamiento desconocido [ ]  4.1.2 Mutación [ ]  (sírvase mencionar la variedad parental)     |  | | --- | |  |   4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)   |  | | --- | |  |   4.1.4 Otro [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Método de reproducción de la variedad  4.2.1 Variedades propagadas mediante semillas  a) Autopolinización [ ]  b) Polinización cruzada  i) población [ ]  ii) variedad sintética [ ]  c) Híbrido  i) híbrido simple [ ]  ii) hibrido de tres vías [ ]  d) Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   4.2.2 Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada). | | | | | | | | | | | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.1 (10)** | **Fruto: forma del fruto excluido el cuello** | | | | | |  | | |  | |
|  | piriforme | | | | | | Tarahumara canteen | | | 1 [ ] | |
|  | claviforme | | | | | | Mayo Giant Bule | | | 2 [ ] | |
|  | achatado | | | | | | Plate de Corse | | | 3 [ ] | |
|  | redondeado | | | | | | Canon Ball,  Dipper Short Handled Mottled, Kroochneck fr, Medium Thai Bottle fr | | | 4 [ ] | |
|  | cilíndrico | | | | | | Massue Comestible | | | 5 [ ] | |
| **5.2 (11)** | **Fruto: longitud** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy corto | | | | | | Canon Ball | | | 1 [ ] | |
|  | muy corto a corto | | | | | |  | | | 2 [ ] | |
|  | corto | | | | | | Basket Ball Brasil | | | 3 [ ] | |
|  | corto a medio | | | | | |  | | | 4 [ ] | |
|  | medio | | | | | | Mayo Giant Bule | | | 5 [ ] | |
|  | medio a largo | | | | | |  | | | 6 [ ] | |
|  | largo | | | | | | Zucca | | | 7 [ ] | |
|  | largo a muy largo | | | | | |  | | | 8 [ ] | |
|  | muy largo | | | | | | Snake Speckled | | | 9 [ ] | |
| **5.3 (12)** | **Fruto: diámetro** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy pequeño | | | | | | Mini Nigerian | | | 1 [ ] | |
|  | muy pequeño a pequeño | | | | | |  | | | 2 [ ] | |
|  | pequeño | | | | | | Massue Comestible | | | 3 [ ] | |
|  | pequeño a medio | | | | | |  | | | 4 [ ] | |
|  | medio | | | | | | Strawberry | | | 5 [ ] | |
|  | medio a grande | | | | | |  | | | 6 [ ] | |
|  | grande | | | | | | Bule Mayo | | | 7 [ ] | |
|  | grande a muy grande | | | | | |  | | | 8 [ ] | |
|  | muy grande | | | | | | Gigantesque | | | 9 [ ] | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.4 (13)** | **Fruto: cuello** | | | | | |  | | |  | |
|  | ausente o muy corto | | | | | | Canon Ball, Plate de Corse | | | 1 [ ] | |
|  | muy corto a corto | | | | | |  | | | 2 [ ] | |
|  | corto | | | | | |  | | | 3 [ ] | |
|  | corto a medio | | | | | | Bule Mayo, Drague | | | 4 [ ] | |
|  | medio | | | | | | Mayo gooseneck | | | 5 [ ] | |
|  | medio a largo | | | | | |  | | | 6 [ ] | |
|  | largo | | | | | | Long Handled Dipper | | | 7 [ ] | |
|  | largo a muy largo | | | | | |  | | | 8 [ ] | |
|  | muy largo | | | | | | Extra Long Dipper | | | 9 [ ] | |
| **5.5 (15)** | **Cuello: longitud en relación con la longitud total del fruto** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy corto | | | | | | Missionaris | | | 1 [ ] | |
|  | muy corto a corto | | | | | |  | | | 2 [ ] | |
|  | corto | | | | | | Medium Thai Bottle | | | 3 [ ] | |
|  | corto a medio | | | | | |  | | | 4 [ ] | |
|  | medio | | | | | | Long Handled Dipper | | | 5 [ ] | |
|  | medio a largo | | | | | |  | | | 6 [ ] | |
|  | largo | | | | | | Duck Australie fr | | | 7 [ ] | |
|  | largo a muy largo | | | | | |  | | | 8 [ ] | |
|  | muy largo | | | | | | Extra Long Dipper | | | 9 [ ] | |
| **5.6 (19)** | **Fruto: número de manchas** | | | | | |  | | |  | |
|  | nulo o muy bajo | | | | | | Marenka Limegreen, Shimotsukeshiro | | | 1 [ ] | |
|  | muy bajo a bajo | | | | | |  | | | 2 [ ] | |
|  | bajo | | | | | | Basket Ball Brasil | | | 3 [ ] | |
|  | bajo a medio | | | | | |  | | | 4 [ ] | |
|  | medio | | | | | | Drague | | | 5 [ ] | |
|  | medio a alto | | | | | |  | | | 6 [ ] | |
|  | alto | | | | | | Froggy | | | 7 [ ] | |
|  | alto a muy alto | | | | | |  | | | 8 [ ] | |
|  | muy alto | | | | | |  | | | 9 [ ] | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.7 (21)** | **Fruto: textura de la piel** | | | | | |  | | |  | |
|  | lisa | | | | | | Kroochneck fr | | | 1 [ ] | |
|  | ligeramente verrugosa | | | | | | Bule Mayo | | | 2 [ ] | |
|  | moderadamente verrugosa | | | | | | Warthy Australia fr | | | 3 [ ] | |
|  | muy verrugosa | | | | | | Verruqueuse Africaine | | | 4 [ ] | |
|  | ligeramente corrugada | | | | | | Tol Fravago | | | 5 [ ] | |
|  | moderadamente corrugada | | | | | | Marenka Limegreen | | | 6 [ ] | |
|  | muy corrugada | | | | | | Marenka | | | 7 [ ] | |
| 6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades  *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | | | | | | | | |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata | | | |
| *Ejemplo* | | *Fruto: número de manchas* | | | *bajo* | | | *medio* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Comentarios: | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad  7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.3 Otra información  Uso de la variedad:  a) hortaliza [ ]    b) portainjertos [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   c) otro [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   Una imagen en colores representativa del fruto en pleno desarrollo deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico. | | | | | | | | | | | |
| 8. Autorización para la diseminación  a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?  Sí [ ] No [ ]  b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?  Sí [ ] No [ ]  Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | | | | | | | |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.  9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.  9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:  a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Si [ ] No [ ]  b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del Si [ ] No [ ] crecimiento, pesticidas)  c) Cultivo de tejido Si [ ] No [ ]  d) Otros factores Si [ ] No [ ]  Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. | | | | | | | | | | | |
| 10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:  Nombre del solicitante  Firma Fecha | | | | | | | | | | | |

[Fin del documento]

1. \* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico [↑](#footnote-ref-2)
3. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico [↑](#footnote-ref-3)